

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1985-1986

26 JUIN 1986

Projet de loi réglant la mise à la retraite des membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire et modifiant d'autres dispositions de la législation de l'enseignement

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

CHAPITRE I

Mise à la retraite et régime de pensions
des membres du personnel enseignant
de l'enseignement universitaire

SECTION 1.

Dispositions générales

Article 1^{er}.

Ce chapitre est applicable :

1° aux membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire visé par la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, à l'exclusion des membres du personnel enseignant de l'Institut supérieur de Traducteurs et Interprètes et de l'école d'Interprètes internationaux nommés après le 27 avril 1965;

2° aux membres du personnel enseignant de la Faculté des Sciences agronomiques à Gembloux;

R. A 13627

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

464 (1985-1986) :

N° 1 : Projet de loi.

N°s 2 à 4 : Amendements.

N° 5 : Rapport.

N° 6 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

24 et 26 juin 1986.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1985-1986

26 JUNI 1986

Ontwerp van wet tot regeling van de oppensioenstelling van de leden van het onderwijzend personeel van het universitair onderwijs en tot wijziging van andere bepalingen van de onderwijswetgeving

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

HOOFDSTUK I

Opruiststelling en pensioenregeling voor de leden
van het onderwijzend personeel
van het universitair onderwijs

AFDELING 1.

Algemene bepalingen

Artikel 1.

Dit hoofdstuk is van toepassing op :

1° de in de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat bedoelde leden van het onderwijzend personeel, met uitzondering van de na 27 april 1965 benoemde leden van het onderwijzend personeel bij het Hoger Instituut voor vertalers en tolken en bij de School voor internationale tolken;

2° de leden van het onderwijzend personeel van de Faculteit der Landbouwkundige Wetenschappen te Gembloux;

R. A 13627

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

464 (1985-1986) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N°s 2 tot 4 : Amendementen.

N° 5 : Verslag.

N° 6 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

24 en 26 juni 1986.

3^o aux membres du personnel enseignant civil de l'Ecole de Guerre, aux chargés de cours et professeurs civils de l'Ecole royale militaire ainsi qu'aux personnes nommées avant le 1^{er} octobre 1982 en qualité de maître et de répétiteur civils auprès de l'Ecole royale militaire;

4^o aux membres du personnel enseignant des institutions suivantes :

- la « Vrije Universiteit Brussel »;
- l'Université libre de Bruxelles;
- la « Katholieke Universiteit te Leuven »;
- l'Université catholique de Louvain;
- les « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen »;
- la « Universitaire instelling Antwerpen »;
- les Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles;
- les « Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel »;
- le « Universitair Centrum Limburg »;
- la Faculté polytechnique de Mons;
- la Faculté universitaire catholique de Mons;
- les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur;
- la Faculté de Théologie protestante à Bruxelles.

Art. 2.

§ 1. Sans préjudice de l'application de l'article 8, les personnes visées à l'article 1^{er} sont admises à la retraite à la fin de l'année académique au cours de laquelle elles ont atteint l'âge de 65 ans, ou à une date comprise entre leur 65^e anniversaire et la fin de l'année académique en cours.

Dans ce dernier cas, elles font savoir au moins six mois d'avance, par lettre recommandée, adressée au recteur de l'institution concernée, la date à partir de laquelle elles désirent être admises à la retraite.

§ 2. Les personnes visées à l'article 1^{er} sont admises à la retraite sans condition d'âge lorsqu'une infirmité grave et permanente ne leur permet plus de remplir convenablement leurs fonctions.

§ 3. Les membres du personnel enseignant admis à la retraite peuvent, sur demande de l'organe académique compétent, être autorisés par le Conseil d'administration à poursuivre certaines activités d'enseignement, de recherche et de service à la communauté, annuellement et au plus tard jusqu'à la fin de l'année académique au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 70 ans.

Sans préjudice des dispositions légales en matière de cumul pour les titulaires d'une pension à charge du Trésor public, ces prestations ne peuvent leur procurer aucune rémunération.

Art. 3.

Les personnes visées à l'article 1^{er} de la présente loi peuvent porter le titre honorifique de leur fonction.

Ce titre comprend la dénomination de la dernière fonction exercée :

1^o suivie de l'adjectif « émérite » lorsque ces personnes comptent vingt-cinq années de services académiques, quel que soit l'âge auquel elles ont été admises à la retraite ou lorsqu'elles sont admises à la retraite pour cause d'infirmité grave et permanente après vingt années de services académiques;

2^o suivie de l'adjectif « honoraire » dans les autres cas.

Art. 4.

Sans préjudice des dispositions particulières, portées par la présente loi, le régime de pension des fonctionnaires de l'adminis-

3^o de leden van het burgerlijk onderwijzend personeel van de Krijgsschool, de burgerlijke docenten en hoogleraren van de Koninklijke Militaire School, evenals op de personen benoemd vóór 1 oktober 1982 in de hoedanigheid van burgerlijk meester of repetitor bij de Koninklijke Militaire School;

4^o de leden van het onderwijzend personeel bij de hierna-vermelde instellingen :

- de Vrije Universiteit Brussel;
- de « Université libre de Bruxelles »;
- de Katholieke Universiteit te Leuven;
- de « Université catholique de Louvain »;
- de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen;
- de Universitaire Instelling Antwerpen;
- de « Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles »;
- de Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel;
- het Universitair Centrum Limburg;
- de « Faculté polytechnique de Mons »;
- de « Faculté universitaire catholique de Mons »;
- de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur »;
- de Faculteit voor Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.

Art. 2.

§ 1. Onverminderd de toepassing van artikel 8, worden de in artikel 1 bedoelde personen op rust gesteld op het einde van het academiejaar tijdens hetwelk zij 65 jaar worden, of op een datum gelegen tussen hun 65ste verjaardag en het einde van het lopend academiejaar.

In dat laatste geval delen zij minstens zes maanden vooraf de datum waarop zij wensen op rust te worden gesteld mede aan de rector van de betrokken instelling bij een ter post aangetekend schrijven.

§ 2. De in artikel 1 bedoelde personen worden op rust gesteld zonder leeftijdsvoorwaarde indien zij ingevolge een ernstig en blijvend lichaamsgebrek hun ambt niet meer behoorlijk kunnen vervullen.

§ 3. De op rust gestelde leden van het onderwijzend personeel kunnen op verzoek van het bevoegd academisch orgaan, door de Raad van Beheer ertoe gemachtigd worden sommige activiteiten van onderwijs, onderzoek en dienstverlening aan de gemeenschap voort te zetten, jaarlijks en ten laatste tot het einde van het academiejaar waarin ze de leeftijd van 70 jaar bereiken.

Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de cumul voor personen die een pensioen genieten ten laste van de Openbare Schatkist, kunnen deze prestaties op generlei wijze worden bezoldigd.

Art. 3.

De in artikel 1 van deze wet bedoelde personen mogen de eretitel van hun ambt voeren.

Deze titel bestaat uit de benaming van het laatste uitgeoefende ambt :

1^o voorafgegaan door « emeritus » wanneer die personen vijfentwintig jaar academische diensten tellen, ongeacht de leeftijd waarop ze op rust gesteld werden of wanneer zij, wegens ernstig en blijvend lichaamsgebrek, op rust gesteld werden na twintig jaar academische diensten;

2^o voorafgegaan door « ere » in de andere gevallen.

Art. 4.

Onverminderd de in deze wet opgenomen bijzondere bepalingen, is de pensioenregeling voor de ambtenaren van het Algemeen

tration générale de l'Etat est applicable aux personnes visées à l'article 1^{er}, qui sont titulaires d'une nomination à titre définitif ou d'une nomination y assimilée par la loi ou en vertu de celle-ci.

Les pensions allouées en vertu de la présente loi sont à charge du Trésor public.

Art. 5.

§ 1^{er}. La durée minimum de 20 années de service admissible n'est pas requise pour les personnes mises à la retraite à partir de l'âge de 65 ans si elles comptent au moins 15 années de services académiques.

§ 2. La pension pour cause d'incapacité physique peut être octroyée après au moins 5 années de services admissibles s'il s'agit d'une personne qui n'est pas titulaire d'une fonction principale. Par fonction principale, il faut entendre la fonction exercée dans l'enseignement de plein exercice à laquelle est attachée une rétribution établie conformément aux règles applicables pour la détermination du traitement du chef d'une fonction principale.

§ 3. La pension de retraite est liquidée à raison de 1/30 du traitement moyen servant de base au calcul de celle-ci par année de services académiques, et à raison du tantième fixé par les lois en vigueur en ce qui concerne les autres services admissibles.

Art. 6.

§ 1^{er}. Les services rendus avant le 1^{er} juillet 1971 en qualité de membre du personnel enseignant dans les institutions énumérées à l'article 1^{er}, 4^o, ainsi que dans les établissements d'enseignement supérieur auxquels ces institutions ont été substituées, sont pris en considération tant pour la détermination du droit à la pension que pour le calcul de celle-ci.

§ 2. Les services rendus en qualité de membre du personnel enseignant dans les établissements d'enseignement supérieur visés au § 1^{er}, sont assimilés à des services académiques.

§ 3. Les services rendus par des personnes visées à l'article 1^{er} en qualité d'officier attaché au corps enseignant de l'Ecole royale militaire ou de l'Ecole de Guerre sont pris en considération au titre de services académiques.

Art. 7.

Les institutions visées à l'article 1^{er}, 4^o, sont dispensées de toute obligation, en matière de pension de retraite et de survie, à l'égard de leurs membres du personnel enseignant ainsi que de leurs ayants droit, et sont subrogées aux droits que les personnes précitées tiennent de contrats d'assurance de groupe relatifs aux services rendus avant le 1^{er} juillet 1971.

Cette subrogation est toutefois limitée à la partie de la pension, de la rente ou du capital, découlant des versements dont la charge a été supportée par les institutions en cause.

SECTION 2

Dispositions transitoires et finales

Art. 8.

§ 1. Les personnes visées à l'article 1^{er}, qui ont été nommées dans une charge d'enseignement avant le 1^{er} juillet 1982, peuvent, lorsqu'elles ont l'âge de 65 ans accomplis, poursuivre à leur demande leur charge d'enseignement jusqu'à la fin de l'année académique au cours de laquelle elles réunissent les conditions d'ancienneté de service leur permettant d'obtenir la pension de retraite prévue par la présente loi.

Rijksbestuur van toepassing op de in artikel 1 bedoelde personen die bekleed zijn met een vaste of een door of krachtens een wet daarmee gelijkgestelde benoeming.

De krachtens deze wet verleende pensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

Art. 5.

§ 1. Het minimum van 20 jaar voor pensioen in aanmerking komende dienstjaren wordt niet vereist voor de personen die op pensioen gesteld worden vanaf de leeftijd van 65 jaar indien zij minstens 15 academische dienstjaren tellen.

§ 2. Het pensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid kan na ten minste 5 in aanmerking komende dienstjaren worden verleend indien het gaat om een persoon die geen titularis is van een hoofdbetrekking. Onder hoofdbetrekking moet worden verstaan het ambt uitgeoefend in het volledig leerplan waaraan een bezoldiging is verbonden vastgesteld volgens de regelen die van toepassing zijn voor het vaststellen van de wedde voor een hoofdamt.

§ 3. Het rustpensioen wordt vereffend naar rata, voor elk jaar academische dienst, van 1/30 van de gemiddelde wedde die geldt als basis voor de berekening ervan, en naar rata van het tantième vastgesteld door de van toepassing zijnde wetten, wat de andere voor pensioen meetellende diensten betreft.

Art. 6.

§ 1. De diensten vóór 1 juli 1971 gepresteerd als lid van het onderwijzend personeel bij de in artikel 1, 4^o, opgesomde instellingen evenals bij de hogere onderwijsinstellingen in wier plaats die instellingen zijn gekomen, worden zowel voor de vaststelling van het recht op pensioen als voor de berekening ervan in aanmerking genomen.

§ 2. De diensten als lid van het onderwijzend personeel gepresteerd bij de hogere onderwijsinstellingen bedoeld in § 1 worden gelijkgesteld met academische diensten.

§ 3. De diensten gepresteerd door in artikel 1 bedoelde personen als officier bij het lerarenkorps van de Koninklijke Militaire School of aan de Krijgsschool, worden als academische diensten in aanmerking genomen.

Art. 7.

De in artikel 1, 4^o, vermelde instellingen zijn ontslagen van iedere verplichting inzake rust- en overlevingspensioenen jegens hun leden van het onderwijzend personeel evenals jegens hun rechthebbenden, en treden in de rechten welke de voormelde personen bezitten op grond van groepsverzekeringscontracten betreffende diensten gepresteerd voor 1 juli 1971.

De indeplaatsstelling wordt echter beperkt tot het gedeelte van het pensioen, van de renten of van het kapitaal dat voortvloeit uit de stortingen waarvan de last door de betrokken instellingen werd gedragen.

AFDELING 2

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 8.

§ 1. De in artikel 1 bedoelde personen die voor 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd, mogen, wanneer zij de volle leeftijd van 65 jaar hebben, op hun aanvraag hun onderwijsambt voortzetten tot het einde van het academiejaar waarin zij de voorwaarden inzake dienstancienniteit, met het oog op het bekomen van het krachtens deze wet verleend rustpensioen, vervullen.

L'exercice de cette charge ne peut toutefois être prolongé au-delà de l'expiration de l'année académique pendant laquelle elles atteignent l'âge de 70 ans.

La demande visée au premier alinéa doit être introduite au plus tard six mois avant le début de l'année académique pendant laquelle l'intéressé atteint l'âge de 65 ans, par lettre recommandée, adressée au président du Conseil d'administration de l'institution concernée. Le Conseil d'administration décide au plus tard trois mois avant le début de l'année académique en question.

§ 2. Par dérogation aux articles 4 et 5, § 1^{er}, les personnes visées à l'article 1^{er}, nommées avant le 1^{er} juillet 1971, et qui, en application du § 1^{er}, poursuivent leur charge d'enseignement jusqu'à l'expiration de l'année académique pendant laquelle elles atteignent l'âge de 70 ans, peuvent prétendre à la pension de retraite quelle que soit la durée de leurs services.

§ 3. Pour les personnes qui au cours de l'année académique 1986-1987 atteindront l'âge de 65 ans et désirent être admises à la retraite avant la fin de cette année académique, le délai minimum de six mois prévu à l'article 2, premier alinéa, est ramené à un mois, s'il n'y a pas six mois entre la date à laquelle elles désirent être admises à la retraite et celle de la publication de la présente loi.

Art. 9.

Les personnes qui, à la date du 1^{er} octobre 1982, exercent un mandat de recteur, vice-recteur, doyen de faculté ou secrétaire du conseil académique dans une université de l'Etat ou un centre universitaire de l'Etat, ou qui exercent un mandat analogue dans une des institutions mentionnées à l'article 1^{er}, 4^o, peuvent, si elles le désirent, achever ce mandat et simultanément poursuivre leur charge d'enseignement au-delà de l'âge de 65 ans et au plus tard jusqu'à la fin de l'année académique au cours de laquelle elles atteignent l'âge de 70 ans.

Art. 10.

Sont abrogés :

1^o la loi du 30 juillet 1879 relative à l'éméritat pour les professeurs de l'enseignement supérieur, modifiée par les lois des 26 février 1923, 9 avril 1965, 7 avril 1971, 28 mai 1971, 17 juin 1971, 27 juillet 1971, 17 janvier 1974 et par l'arrêté royal n^o 23 du 27 novembre 1978;

2^o la loi du 20 mai 1908 relative à l'éméritat des professeurs civils de l'enseignement supérieur qui ont appartenu, comme officier, au corps enseignant de l'Ecole militaire et de l'Ecole de Guerre;

3^o l'article 6 de la loi du 26 février 1923 relative à la reconnaissance légale de l'Institut supérieur de commerce d'Anvers;

4^o l'article 3 de l'arrêté royal n^o 127 du 30 décembre 1982 relatif au régime de pension des membres du personnel enseignant de l'enseignement supérieur, remplacé par la loi du 21 juin 1985 concernant l'enseignement.

Art. 11.

§ 1^{er}. Le chapitre I de la présente loi produit ses effets le 30 septembre 1982.

§ 2. Sont considérées comme régulières :

1^o les mises à la retraite de personnes visées à l'article 1^{er}, et prononcées entre le 30 septembre 1982 et la date de la publication de la présente loi;

2^o les pensions de retraite et de survie accordées aux personnes citées ci-avant et à leurs ayants droit entre les dates précitées.

Deze ambtsuitoefening mag evenwel niet verlengd worden tot na het verstrijken van het academiejaar waarin zij de leeftijd van 70 jaar bereiken.

De in het eerste lid van dit artikel bedoelde aanvraag dient bij een ter post aangetekende brief uiterlijk zes maanden voor de aanvang van het academiejaar waarin de betrokkene de leeftijd van 65 jaar bereikt, bij de voorzitter van de Raad van Beheer van de betrokken instelling te worden ingediend. De Raad van Beheer beslist uiterlijk drie maanden voor de aanvang van bedoeld academiejaar.

§ 2. In afwijking van de artikelen 4 en 5, § 1, kunnen de in artikel 1 bedoelde personen, benoemd voor 1 juli 1971, die met toepassing van § 1 hun onderwijsopdracht voortzetten tot bij het verstrijken van het academiejaar waarin zij de leeftijd van 70 jaar bereiken, aanspraak maken op het rustpensioen, ongeacht de duur van hun diensten.

§ 3. Voor de personen die in de loop van het academiejaar 1986-1987 de leeftijd van 65 jaar zullen bereiken en die voor het einde van het lopend academiejaar wensen op rust gesteld te worden, wordt de in artikel 2, eerste lid, bepaalde termijn van zes maanden teruggebracht tot één maand, indien er tussen de datum waarop zij wensen op rust gesteld te worden en die van de bekendmaking van deze wet geen zes maanden gelegen zijn.

Art. 9.

De personen die, op de datum van 1 oktober 1982, een mandaat van rector, vice-rector, faculteitsdeken of secretaris van de academische raad bij een rijksuniversiteit of rijksuniversitair centrum vervullen of een analoog mandaat bij één van de in artikel 1, 4^o, vermelde instellingen uitoefenen, mogen, indien zij dit wensen, dit mandaat voleindigen en terzelfdertijd hun onderwijsopdracht voortzetten boven de leeftijd van 65 jaar tot uiterlijk het einde van het academiejaar tijdens hetwelk zij 70 jaar worden.

Art. 10.

Worden opgeheven :

1^o de wet van 30 juli 1879 betreffende het emeritaat voor de leraren van het hoger onderwijs, gewijzigd bij de wetten van 26 februari 1923, 9 april 1965, 7 april 1971, 28 mei 1971, 17 juni 1971, 27 juli 1971, 17 januari 1974 en bij koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978;

2^o de wet van 20 mei 1908 rakende emeritaat voor de burgerlijke professoren van het hoger onderwijs, die, als officier, behoord hebben tot het leraarskorps van de Militaire en de Krijgsschool;

3^o artikel 6 van de wet van 26 februari 1923 houdende wettige erkenning van het Hoger Handelsgesticht van Antwerpen;

4^o artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982 betreffende de pensioenregeling voor de leden van het onderwijzend personeel van het hoger onderwijs, vervangen bij de wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs.

Art. 11.

§ 1. Het hoofdstuk I van deze wet heeft uitwerking met ingang van 30 september 1982.

§ 2. Worden als regelmatig beschouwd :

1^o de opruststellingen van personen bedoeld in artikel 1, doorgevoerd tussen 30 september 1982 en de datum van bekendmaking van deze wet;

2^o de aan de voormelde personen tussen de hiervoor vermelde data toegekende rust- en overlevingspensioenen.

CHAPITRE II

Modification des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949

Art. 12.

A l'article 36 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, tel qu'il a été modifié par la loi du 21 mars 1964 et complété par la loi du 21 juin 1985, dans le sixième alinéa les « Pour l'année académique 1985-1986 » sont remplacés par « Pour les années académiques 1985-1986 et 1986-1987 ».

Ce sixième alinéa est complété par la disposition suivante : « Le Roi peut prolonger ce régime pour l'année académique 1987-1988 ».

CHAPITRE III

Dispositions relatives au financement
des investissements universitaires

Art. 13.

Dans l'intitulé du chapitre II de l'arrêté royal n° 167 du 30 décembre 1982 relatif au financement des investissements universitaires, les mots « pour la période 1980, 1981 et 1982 » sont remplacés par les mots « pour les années 1980, 1981, 1982, 1986 et 1987 ».

Art. 14.

L'article 4 du même arrêté modifié par l'arrêté royal n° 274 du 31 décembre 1983, est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Le montant des crédits cité dans l'article 9bis, § 1^{er}, de la loi mentionnée dans le premier alinéa, est fixé annuellement à 275 millions pour l'ensemble des établissements néerlandophones et 225 millions pour l'ensemble des établissements francophones pour l'année 1986 et l'année 1987 ».

Art. 15.

L'article 5 du même arrêté modifié par l'arrêté royal n° 274 du 31 décembre 1983 est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Le montant des prêts consentis en faveur des installations immobilières, destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche, prévus à l'article 6 de la loi citée au premier alinéa, s'élève annuellement à 275 millions pour l'ensemble des établissements néerlandophones et 225 millions pour l'ensemble des établissements francophones pour l'année 1986 et l'année 1987 ».

Art. 16.

L'article 6 du même arrêté est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixe le montant qui sera attribué à chacune des institutions visées aux articles 4 et 5 en tenant compte des besoins financiers réels pour les années 1986 et 1987 ».

Art. 17.

L'article 7 du même arrêté modifié par l'arrêté royal n° 274 du 31 décembre 1983 est modifié comme suit :

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 december 1949

Art. 12.

In artikel 36 van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949, zoals vervangen door de wet van 21 maart 1964 en aangevuld door de wet van 21 juni 1985, worden in het zesde lid de woorden « Voor het academiejaar 1985-1986 » vervangen door de woorden « Voor de academiejaren 1985-1986 en 1986-1987 ».

Dit zesde lid wordt aangevuld met de volgende bepaling : « De Koning kan dit stelsel verlengen voor het academiejaar 1987-1988 ».

HOOFDSTUK III

Bepalingen betreffende de financiering
van de universitaire investeringen

Art. 13

In het opschrift van het hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr. 167 van 30 december 1982 betreffende financiering van de universitaire investeringen worden de woorden « voor de periode 1980, 1981 en 1982 » vervangen door de woorden « voor de jaren 1980, 1981, 1982, 1986 en 1987 ».

Art. 14.

Artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 274 van 31 december 1983, wordt aangevuld met een tweede lid, dat luidt als volgt :

« Het bedrag van de kredieten bedoeld in artikel 9bis, § 1, van de in het eerste lid vermelde wet bedraagt jaarlijks 275 miljoen voor alle Nederlandstalige instellingen en 225 miljoen voor alle Franstalige instellingen voor het jaar 1986 en het jaar 1987 ».

Art. 15.

Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 274 van 31 december 1983, wordt aangevuld met een tweede lid, dat luidt als volgt :

« Het bedrag van de leningen toegestaan ten behoeve van de onroerende installaties, bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek, bedoeld in artikel 6 van de in het eerste lid vermelde wet, bedraagt jaarlijks 275 miljoen voor alle Nederlandstalige instellingen en 225 miljoen voor alle Franstalige instellingen voor het jaar 1986 en het jaar 1987 ».

Art. 16.

Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid, dat luidt als volgt :

« Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit stelt het bedrag vast dat aan elk van de instellingen bedoeld in de artikelen 4 en 5 zal worden toegekend, rekening houdend met de reële financiële behoeften voor de jaren 1986 en 1987 ».

Art. 17.

Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 274 van 31 december 1983 wordt gewijzigd als volgt :

1^o dans le texte actuel, qui formera le § 1^{er}, les mots « articles 4 et 5 » figurant dans la phrase introductive, sont remplacés par les mots « articles 4, premier alinéa, et 5, premier alinéa » :

2^o il est inséré un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Les moyens financiers visés aux articles 4, deuxième alinéa, et 5, deuxième alinéa, ne peuvent être affectés que :

» 1^o au financement de travaux dont le caractère urgent est reconnu par le Comité ministériel de la Politique scientifique et qui sont relatifs :

» a) à la poursuite de travaux en cours ou l'achèvement de bâtiments destinés à l'administration, l'enseignement et la recherche, ainsi qu'aux travaux d'infrastructure y afférents ;

» b) à la transformation, la modernisation ou les réparations importantes de bâtiments destinés à l'administration, l'enseignement et la recherche, ainsi que les travaux d'infrastructures y afférents ;

» c) à la construction de petits bâtiments ou à l'équipement de bâtiments destinés à l'administration, l'enseignement et la recherche absolument nécessaires pour répondre aux exigences ou obligations découlant de la législation sur la sécurité et l'hygiène.

» Lorsque, dans un délai de 150 jours à partir du jour où le dossier a été introduit par l'institution universitaire auprès du Ministre de l'Education nationale, l'institution n'a pas été avisée d'une décision du Comité ministériel de la Politique scientifique, le caractère urgent est reconnu implicitement.

» Ce délai recommence à courir à partir du jour où le Ministre compétent ou son délégué avise l'institution des pièces qui manquent dans le dossier introduit, à condition que cet avis soit communiqué endéans les 30 jours après l'introduction du dossier.

» 2^o au financement de travaux de construction de bâtiments destinés à l'administration, l'enseignement et la recherche, et des travaux d'infrastructure y afférents, et qui répondent aux normes fixées par le Roi en vertu de l'article 10bis de la loi du 22 avril 1958, et l'article 6bis de la loi du 2 août 1960 et qui sont approuvés par le Comité ministériel de la Politique scientifique.

» 3^o à l'acquisition de matériel scientifique lourd immobilisé par destination pour un montant ne dépassant pas 15 % maximum des montants accordés à l'institution et pour autant que les règles fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres soient respectées et après approbation par le Comité ministériel de la Politique scientifique.

» 4^o la transformation, la modernisation ou les réparations importantes des installations immobilières destinées aux restaurants et homes pour étudiants après approbation par le Comité ministériel de la Politique scientifique. »

Art. 18.

Sans préjudice des dispositions des articles 4 à 7 du même arrêté, des crédits et subventions peuvent être ouverts, pour les années 1986 et 1987, aux budgets des Ministères de l'Education nationale afin d'assurer la poursuite des travaux de construction destinés à l'administration, l'enseignement et la recherche, relatifs à de nouvelles implantations.

Dans les institutions universitaires qui dépassent la surface globale brute prévue par les normes, l'attribution de ces crédits et subventions est conditionnée à l'application stricte d'un programme pluriannuel de désaffectation d'anciens bâtiments. Ce programme devra être approuvé par le Comité ministériel de la politique scientifique.

1^o in de tegenwoordige tekst, die § 1 zal vormen, worden in de inleidende zin de woorden « artikelen 4 en 5 » vervangen door de woorden « de artikelen 4, eerste lid, en 5, eerste lid » ;

2^o een § 2 wordt ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 2. De financiële middelen bedoeld in de artikelen 4, tweede lid, en 5, tweede lid, mogen enkel worden aangewend voor :

» 1^o de financiering van werken waarvan het dringend karakter erkend werd door het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid en die betrekking hebben op :

» a) de voorzetting van lopende bouwwerken of de afwerking van gebouwen bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek evenals de erbij horende infrastructuurwerken ;

» b) de verbouwing, de modernisering of belangrijke herstellingen van gebouwen bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek en de erbij horende infrastructuurwerken ;

» c) het oprichten van kleine gebouwen of de uitrusting van gebouwen bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek die absoluut noodzakelijk zijn voor het nakomen van eisen of verplichtingen voortvloeiende uit de wetgeving op veiligheid en hygiëne.

» Indien binnen een termijn van 150 dagen vanaf de dag waarop het dossier werd ingediend door de universitaire instelling bij de Minister van Onderwijs, de instelling niet in kennis is gesteld van een beslissing van het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid, wordt het dringend karakter impliciet erkend.

» Deze termijn begint opnieuw te lopen vanaf de dag dat de bevoegde Minister of zijn afgevaardigde de instelling mededeelt welke stukken in het ingediende dossier ontbreken, op voorwaarde dat deze mededeling binnen de 30 dagen na de indiening van het dossier geschiedt.

» 2^o de financiering van nieuwe bouwwerken van gebouwen bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek en van de hiermee gepaard gaande infrastructuurwerken en die beantwoorden aan de normen vastgelegd door de Koning krachtens artikel 10bis van de wet van 22 april 1958, en artikel 6bis van de wet van 2 augustus 1960 en die goedgekeurd zijn door het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid.

» 3^o de verwerving van zware wetenschappelijke apparatuur onroerend door bestemming, ten belope van maximaal 15 % van het bedrag toegekend aan de instelling en voor zover de regels bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, werden nageleefd en na goedkeuring door het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid.

» 4^o de verbouwing, de modernisering of belangrijke herstellingen van de onroerende installaties bestemd voor de studenten-restaurants en -tehuizen na goedkeuring door het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid. »

Art. 18.

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 4 tot 7 van hetzelfde besluit, kunnen voor de jaren 1986 en 1987 kredieten en toelagen op de begrotingen van de Ministeries van Onderwijs worden geopend om de voortzetting van aangevatte werken aan gebouwen voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek ingevolge nieuw implantaties te verzekeren.

Voor de universitaire instellingen die de globale in de normen voorziene bruto oppervlakte overschrijden, wordt de toekenning van deze kredieten en toelagen afhankelijk gesteld van de strikte naleving van een meerjarenprogramma tot desaffectatie van oude gebouwen. Dit programma dient goedgekeurd te worden door het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid.

Le montant de ces crédits et de ces subventions vient en déduction du montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux publics, pour l'exécution d'investissements localisés dans la région où est située l'institution universitaire intéressée.

Les crédits et subventions visés ci-dessus peuvent couvrir la charge financière totale des travaux d'investissements concernés.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres répartira les crédits et les subventions entre les institutions universitaires concernées, en tenant compte de leurs besoins financiers réels.

CHAPITRE IV

Modification de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement

Art. 19.

Dans l'article 13 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifié par les lois des 11 juillet 1973, 17 janvier 1974 et 10 décembre 1974, est inséré par un § 8bis, rédigé comme suit :

« § 8bis. Sans préjudice des dispositions des articles 17, 19, § 4, 20, § 3, et 22, § 3, de la présente loi et pour les années budgétaires 1986 et 1987, des crédits ou subventions peuvent être accordés respectivement aux établissements de l'Etat et aux établissements subventionnés afin d'assurer l'achèvement de travaux de construction.

» Le montant de ces crédits et de ces subventions vient en déduction du montant de crédits inscrits au budget du Ministère de Travaux publics pour l'exécution d'investissements, localisés dans la région où se trouvent les écoles concernées.

» Les crédits et subventions dont question ci-avant, peuvent couvrir la charge totale des investissements concernés.

» Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixera le montant que pourra recevoir chacune des institutions concernées, compte tenu des besoins financiers réels. »

Art. 20.

Dans l'article 22, § 3, de cette loi la phrase suivante est insérée entre les première et deuxième phrases :

« Le montant maximum des emprunts qui peuvent être garantis pour les années 1986 et 1987 s'élève à 0,56 milliard de francs par an pour le réseau provincial et communal et à 1,13 milliard de francs par an pour le réseau libre ».

Bruxelles, le 26 juin 1986.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

F. VERBERCKMOES.

H. HANQUET.

Het bedrag van die kredieten en toelagen wordt in mindering gebracht op het bedrag der kredieten die in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken ingeschreven zijn voor de uitvoering van investeringen gelokaliseerd in het gewest waarin de betrokken universitaire instelling gelegen is.

De hierboven bedoelde kredieten en toelagen kunnen de volledige financiële last van de bedoelde investeringen dekken.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verdeelt de kredieten en toelagen tussen de betrokken universitaire instellingen, rekening houdend met hun reële financiële behoeften.

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving

Art. 19.

In artikel 13 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving gewijzigd bij de wetten van 11 juli 1973, 17 januari 1974 en 10 december 1974, wordt een § 8bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 8bis. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 17, 19, § 4, 20, § 3, en 22, § 3, van deze wet kunnen in de begrotingsjaren 1986 en 1987 aan de rijks- en gesubsidieerde instellingen kredieten, respectievelijk toelagen toegekend worden teneinde de afwerking te kunnen verzekeren van bouwwerken.

» Het bedrag van die kredieten en toelagen wordt in mindering gebracht op het bedrag der kredieten die in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken ingeschreven zijn voor de uitvoering van investeringen gelokaliseerd in het gewest waarin de betrokken scholen gelegen zijn.

» De hierboven bedoelde kredieten en toelagen kunnen de volledige financiële last van de bedoelde investeringen dekken.

» Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zal het bedrag bepalen dat aan elk der betrokken instellingen zal worden toegekend, rekening houdend met de reële financiële behoeften. »

Art. 20.

In artikel 22, § 3, van deze wet wordt tussen de eerste en tweede zin, volgende zin ingevoegd :

« Het maximaal bedrag van de leningen die voor de jaren 1986 en 1987 kunnen gewaarborgd worden bedraagt 0,56 miljard frank per jaar voor het provinciaal en gemeentelijk net en 1,13 miljard frank per jaar voor het vrij net ».

Brussel, 26 juni 1986.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers*

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

F. VERBERCKMOES.

H. HANQUET.